

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení

Hyundai i30 08/2020->

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitteet  
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

**SVC Group s.r.o.**

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)



CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze  
 DE - Anhängervorrichtungen / FR - Attelages / SPA - Ganchos / HUN - Vonohorgok  
 RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

TYP VTZ 001-428 VTZ 002-482 VTZ 003-482

www.svcgroup.cz



**SVC GROUP s.r.o**  
 Průmyslová zóna 179  
 547 01 Náchod  
 Česká republika



Hyundai I30 02/2017 ->  
 Hyundai I30 II 03/2020 ->



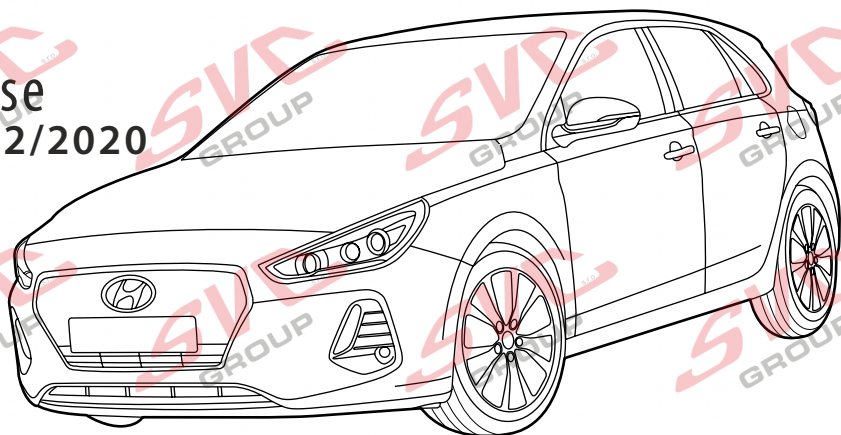
1->2,0 h



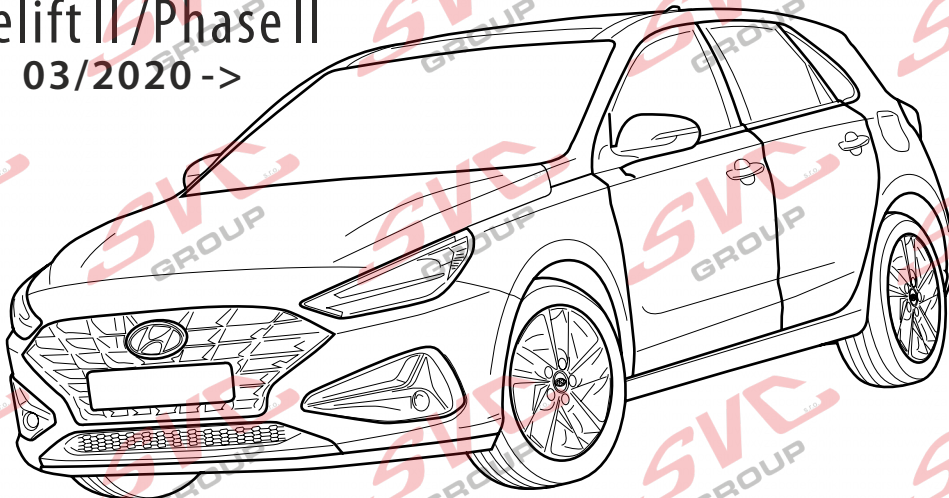
2->2,5 h



Hyundai I30 + Facelift / Phase  
 02/2017->02/2020



Hyundai I30 + Facelift II / Phase II  
 03/2020 ->



- CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výroby si naskenujte QR kód
- SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
- GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
- DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
- FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
- ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
- PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
- SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
- NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
- FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
- HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
- SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
- RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

SVC GROUP ©-11-2020

SVC GROUP ©-11/19

e-mail: [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz) Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



Hyundai I30 + Facelift  
Hyundai I30 Facelift II



02/2017 -> 02/2020  
03/2019 ->



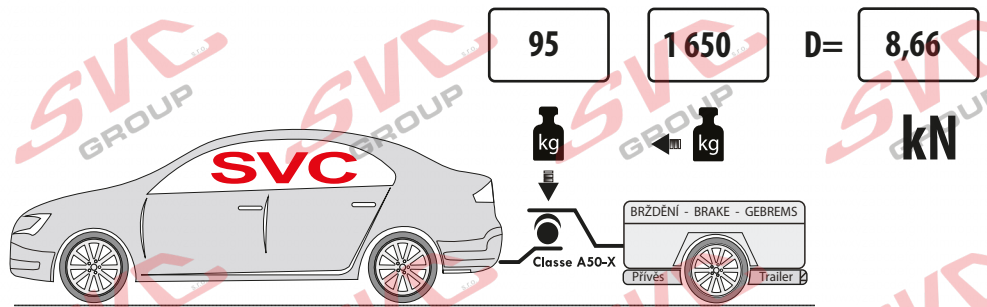
VTZ 001-482



VTZ 002-482

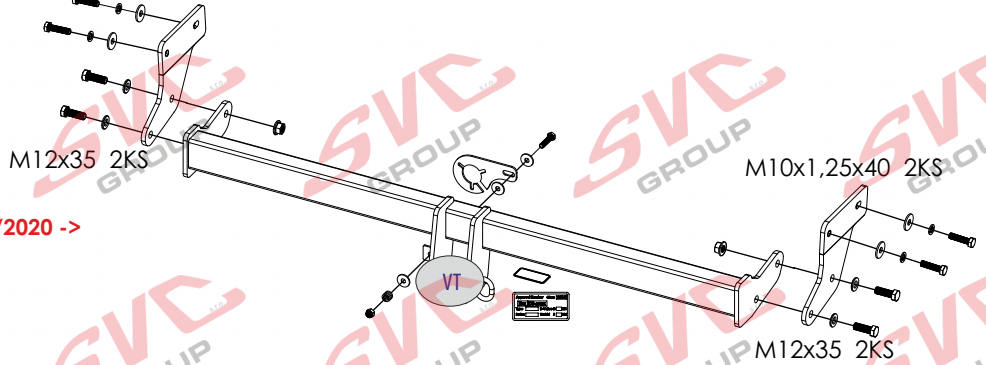


VTZ 003-482

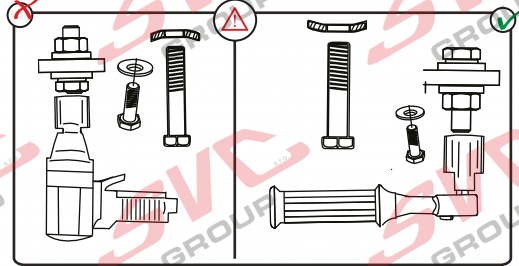
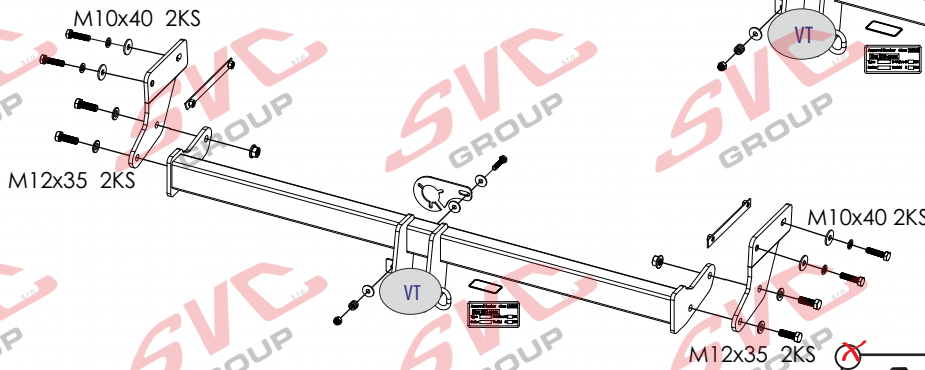


Hyundai i30 a facelift I rok výroby 02/2017 -> 02/2020

M10x1,25x40 2KS



Hyundai i30 facelift II rok výroby 03/2020 ->



	M12x35	4KS		1xL
	M10x1,25x40	4KS		1xP
	M10x40	4KS		
	Ø10	4KS		
	Ø12	4KS		
	Ø10	4KS		
	M12	4KS		2KS



Homologace EHK 55-R

55R-01-0358



Approval Number	Class	A50-X
Type	D-Value	8,66 kN
Series	Vert.Id	kg
www.svcgroup.cz - CZECH REPUBLIC		

CZ	Informace k provozu / homologaci	NL	Monteringsanvisningar
SK	Informácie na prevádzku / homologáciu	ES	Instrucciones de montaje
EN	Operating / homologation information	FIN	Montage-instructie
DE	Betriebs- / Zulassungsinformationen	SV	Asennusohjeet
HU	Üzemeltetési / homologációs információk	NOR	Drifts- / homologasjonsinformasjon
FR	Informations d'exploitation / homologatio	PL	Informacje dotyczące pracy / homologacji
IT	Informazioni sull'operazione / omologazio	RU	Информация о работе / омологации

SVC GROUP ©-11-2020



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021  
+420 491 421 022  
mob.: +420 603 360 607

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod / Mit QR-Code können Sie die erweiterte Montageanleitung herunterladen

SVC GROUP ©- 05/19



Hyundai I30

Hyundai I30 II



02/2017 -&gt;

03/2020 -&gt;

N-1

## CZ Montážní návod

Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód

1. Uvolněte pravý a levý plastový podběh od zadního nárazníku. Odmontujte zadní světlá, nárazník i s jeho výztuhou. Pozor na elektrickou instalaci. Výztuha nárazníku pro ochranu posádky se po montáži na vozidlo vrací. Včetně uložení všech vozíčů upevněných na této výztuze.
2. Namontujte pravý a levý bok tažného zařízení k nosníkům 4 šrouby M10x 1.25x40 přes velkoplošné podložky.  
2\* V případě že na místě úchytných bodů nejsou od výrobce připravené matice, vložte do nosníku dodané příločky s maticemi a použijte šrouby s podložkami M10x35 G10.9)
3. Mezi takto připravené boky namontujte hlavní nosník tažného zařízení 4 šrouby M12x35. Tažné zařízení vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů.
4. Zhotovte výřez nárazníku u modelu 202 upravené středový držák výztuhu a namontujte zpět všechny díly odmontované v bodě č.1.

## EN Installation instructions

For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code

1. Release right and left plastic wheel arches from the rear bumper. Remove rear lights and the bumper with its plastic stiffener. Be careful not to damage the wiring. The bumper reinforcement to protect the crew returns after mounting on the vehicle. Including the mounting of all vehicles mounted on this reinforcement.
2. Install right and left sides of the tow bar to the beams using 4 screws M10x1.25x40 and large-area washers.  
2 \* If nuts are not prepared by the manufacturer at the location of the attachment points, insert the supplied nut attachments into the beam and use screws with washers M10x35 G10.9)
3. With using of 4 screws M12x35 install the main beam of the tow bar between the sides prepared in previous step. Align all the parts of the tow bar and tighten them to prescribed torques.
4. Make a cut-out in the bumper and reinstall all the parts removed within the step 1.

## DE Montageanleitung

Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten

1. Den rechten und linken Kunststoffradlauf von der Heckstoßstange lösen. Hecklichter, Stoßstange und deren Strebe ausbauen. Vorsicht vor der elektrischen Installation. Die Stoßstangenverstärkung zum Schutz der Besatzung kehrt nach der Montage am Fahrzeug zurück. Einschließlich der Montage aller an dieser Verstärkung montierten Fahrzeuge.  
2 \* Wenn der Hersteller an der Stelle der Befestigungspunkte keine Muttern vorbereitet, setzen Sie die mitgelieferten Mutterbefestigungen in den Träger ein und verwenden Sie Schrauben mit Unterlegscheiben M10x35 G10.9)
2. Die rechte und linke Seite der Zugeinrichtung an die Träger mit 4 Schrauben M10x 1.25x40 mit großflächigen U-Scheiben montieren.
3. Zwischen die derart vorbereiteten Seitenteile den Hauptträger der Zugeinrichtung mit 4 Schrauben M12x35 montieren. Die Zugeinrichtung ausrichten und entsprechend den Momenten festziehen.
4. Einen Ausschnitt in der Stoßstange herstellen und alle im Punkt 1 ausgebauten Teile wieder einbauen.

## SK Montážny návod

Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód

1. Uvoľnite pravý a ľavý plastový podbeh od zadného nárazníka. Odmontujte zadné svetlá, nárazník aj s jeho výstuhou. Pozor na elektrickú inštaláciu. Výstuha nárazníka pre ochranu posádky sa po montáži na vozidlo vracia. Vráťane uloženie všetkých vozítkoch upevněných na tejto výstuhe.
2. Namontujte pravý a ľavý bok ťažného zariadenia k nosníkom 4 skrutkami M10x 1.25x40 cez veľkoplošné podložky.  
2 \* V prípade že na mieste úchytných bodov nie sú od výrobcu pripravené matice, vložte do nosníka dodanej príločky s maticami a použijte skrutky s podložkami M10x35 G10.9)
3. Medzi takto pripravené boky namontujte hlavný nosník ťažného zariadenia 4 skrutky M12x35. Ťažné zariadenie vyrovnejte a dotiahnite podľa utahovacích momentov.
4. Zhotovte výřez nárazníka u 2020 upravte výztuhu a namontujte späť všetky diely odmontované v bode č1





Hyundai I30  
Hyundai I30 II

02/2017 ->  
03/2020 ->

N-1

## IT Istruzioni di montaggio per la

Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR

1. Allentare il copri ruota di plastica destro e sinistro staccandolo dal paraurti posteriore. Smontare i fanali posteriori e il paraurti con il suo rinforzo. Fare attenzione all'installazione elettrica.
2. Montare il lato destro e sinistro del dispositivo di traino ai supporti usando quattro viti M10x1.25x40 e rondelle di grandi dimensioni.
- 2 \* Se i dadi non vengono preparati dal produttore nella posizione dei punti di attacco, inserire gli attacchi dei dadi forniti nella trave e utilizzare viti con rondelle M10x35 G10.9)
3. Tra i lati preparati in questo modo montare il supporto principale del dispositivo di traino usando 4 viti M12x35. Allineare il dispositivo di traino e serrare con le coppie di serraggio prescritte.
4. Fare un intaglio nel paraurti e rimontare tutti i componenti smontati nel punto 1.

## FR Notice de montage

Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR

1. Desserrer les passages de roue en plastique gauche et droit du pare-chocs arrière. Démontez les feux arrière, le pare-chocs et son renfort. Faire attention à l'installation électrique.
2. Fixer les côtés gauche et droit du dispositif d'attelage aux traverses à l'aide de 4 vis M10x 1.25x40 et de rondelles extra-larges.
- 2 \* Si les écrous ne sont pas préparés par le fabricant à l'emplacement des points de fixation, insérez les attaches d'écrou fournies dans la poutre et utilisez des vis avec rondelles M10x35 G10.9)
3. Placer la traverse principale du dispositif d'attelage entre les côtés ayant été ainsi préparés et la fixer à l'aide de 4 vis M12x35. Aligner le dispositif d'attelage et serrer toutes les vis et écrous aux couples de serrage prescrits.
4. Effectuer une découpe dans le pare-chocs et remettre en place toutes les pièces qui ont été démontées au point 1.

## ES Manual de montaje

Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR

1. Suelte el paso de rueda derecho e izquierdo del parachoques trasero. Desmonte los faros traseros, el parachoques y su reforzamiento. Tenga cuidado con la instalación eléctrica.
2. Monte el lado derecho e izquierdo del enganche a los tirantes por medio de 4 tornillos M10x 1.25x40 por medio de las arandelas de gran formato.
- 2 \* Si el fabricante no prepara las tuercas en la ubicación de los puntos de fijación, inserte las fijaciones de tuercas suministradas en la viga y utilice tornillos con arandelas M10x35 G10.9)
3. Entre los lados preparados de esa manera monte el tirante general del enganche por medio de 4 tornillos M12x35. Equilibre el enganche y apriete de acuerdo con los esfuerzos de torsión.
4. Haga una hendidura en el parachoques y monte de nuevo todos los componentes desmontados en el punto núm. 1.

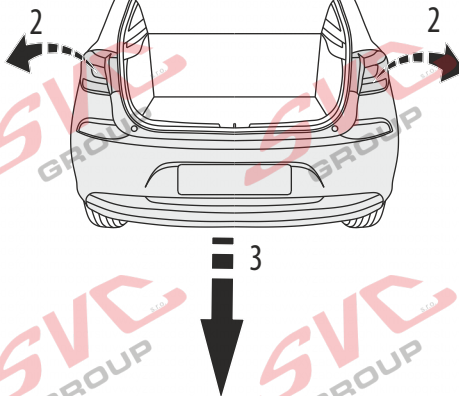
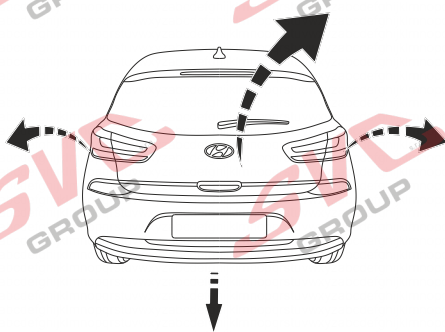
## RU Инструкция по монтажу

Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

1. Отсоедините левую и правую пластиковые надколесные дуги от заднего бампера. Снимите задние фонари, бампер и его усилитель. Осторожно с электропроводкой.
2. Закрепите правый и левый бока фаркопа на балках 4 болтами M10x 1.25x40 с использованием увеличенных шайб.
- 2 \* Если гайки не подготовлены производителем в местах крепления, вставьте прилагаемые гайки в балку и используйте винты с шайбами M10x35 G10.9)
3. Между подготовленными боками закрепите главную балку фаркопа 4 болтами M12x35. Выровняйте фаркоп и затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
4. Сделайте в бампере вырез и установите обратно все части, демонтированные согласно пункту 1.



1.

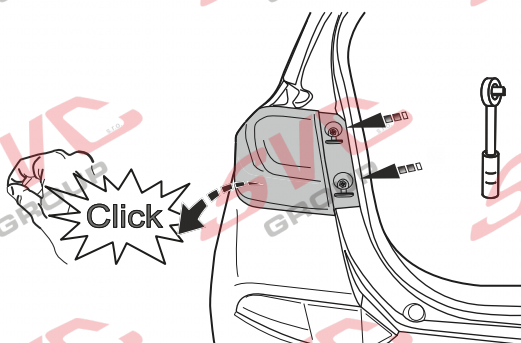
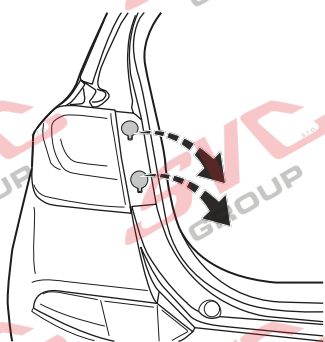


Montážní návod  
Montážny návod  
Installation instructions  
Installationsanleitung  
Instructions d'installation  
Инструкция по установке

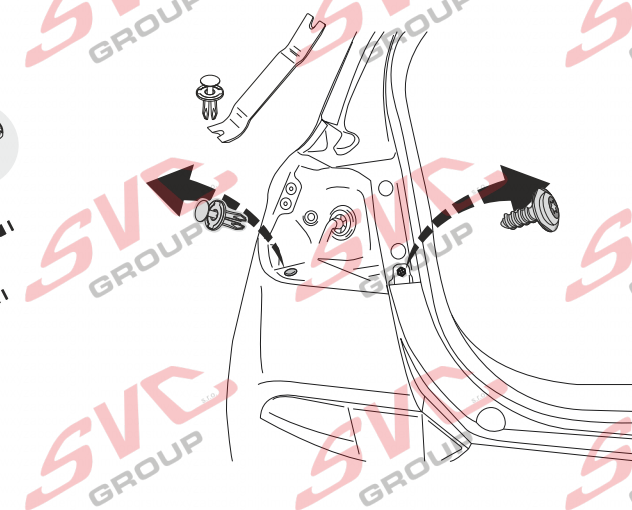
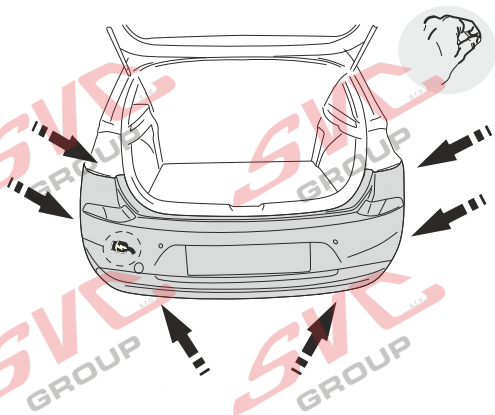


i30  
02/2017->02/2017  
03/2020->

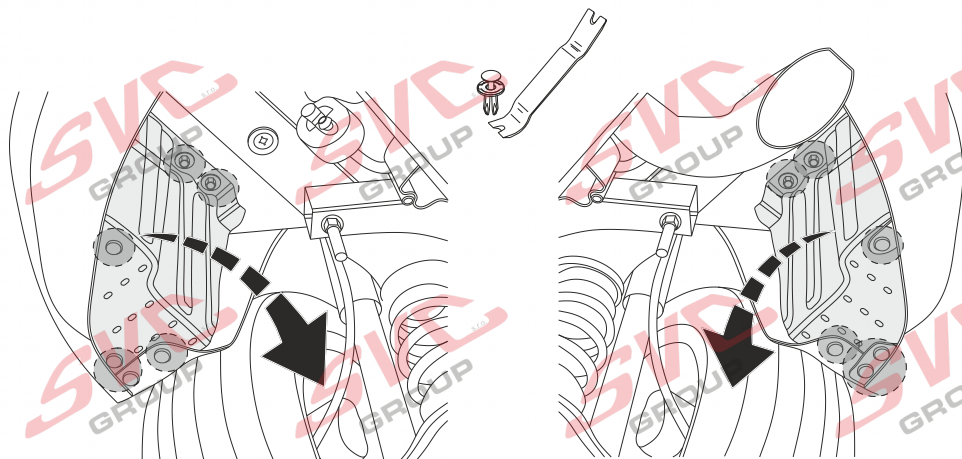
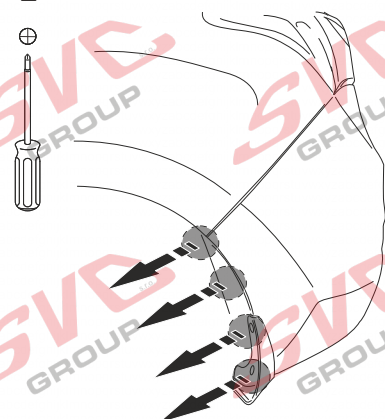
2.



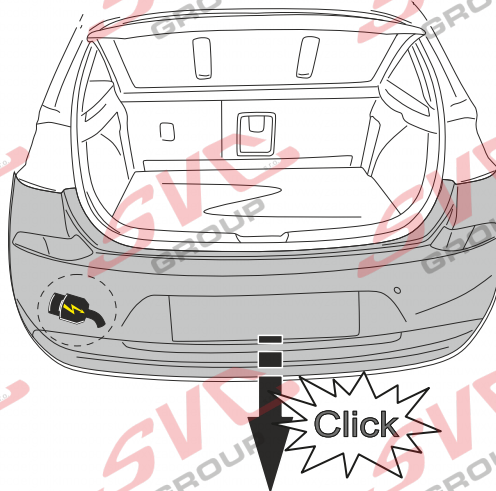
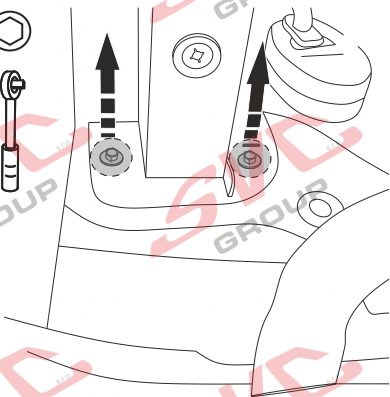
3.



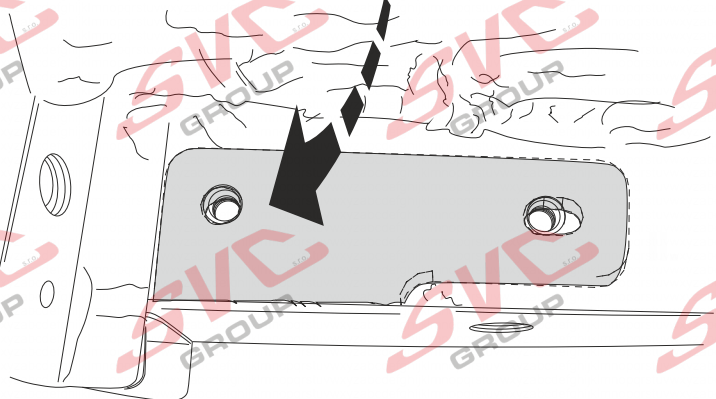
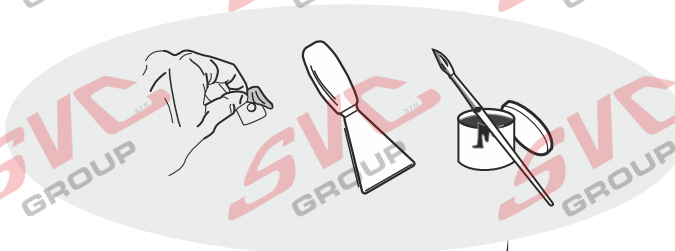
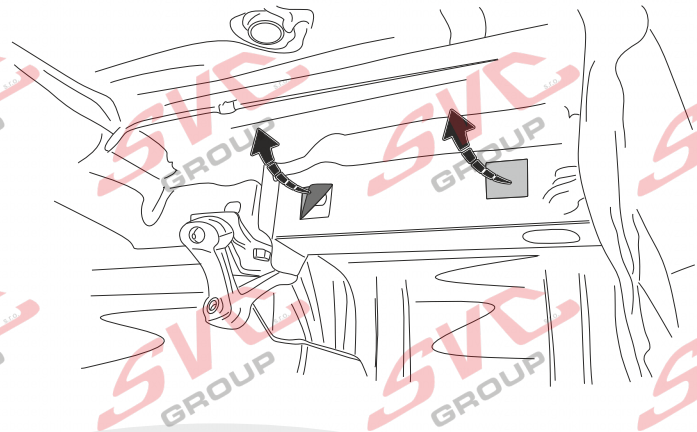
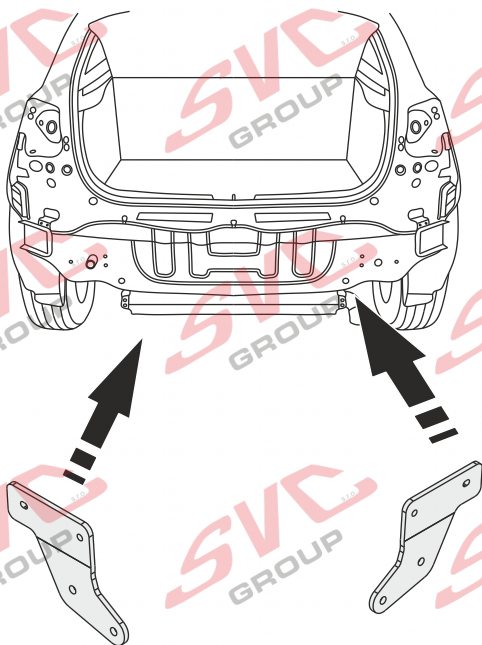
2



12

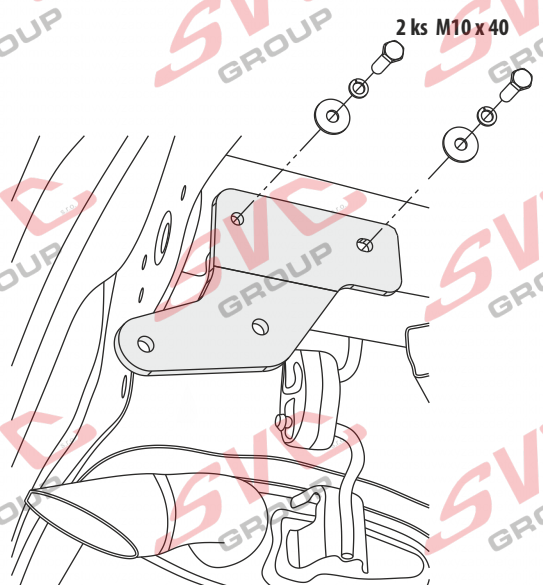
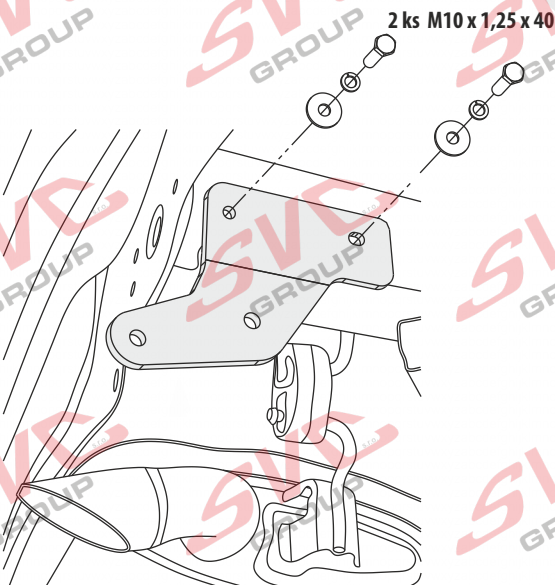
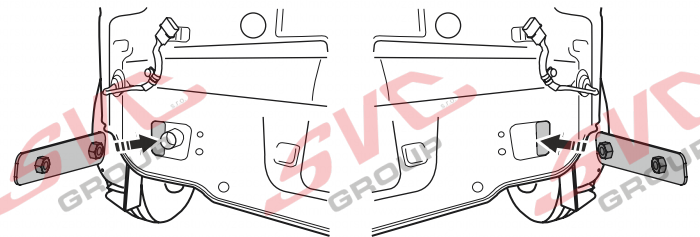
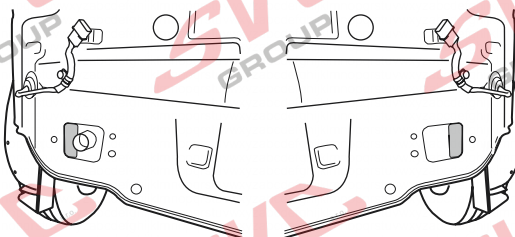
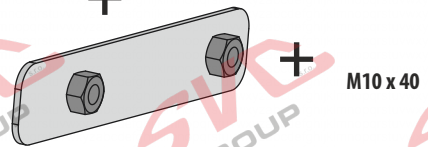
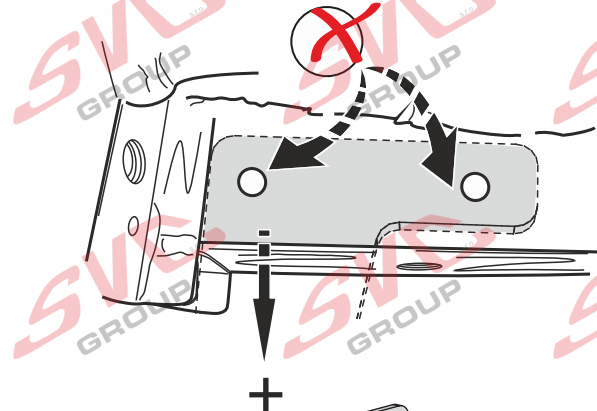
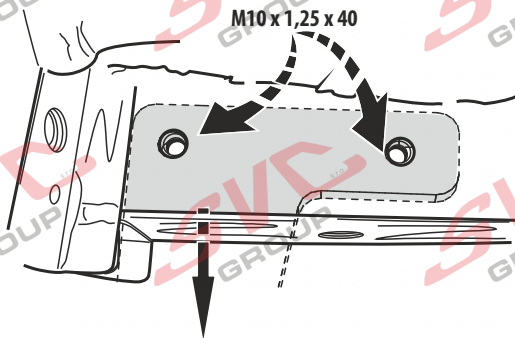


i30  
02/2017->02/2020  
03/2020 ->

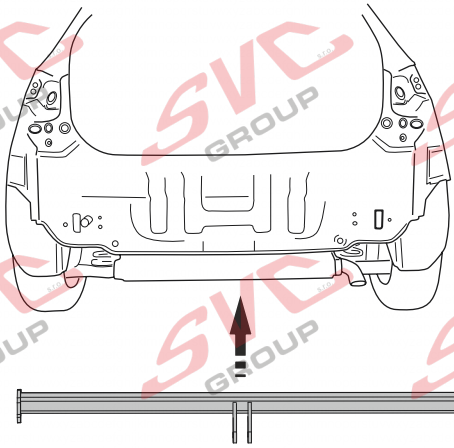


i30 + Facelift  
02/2017->03/2020

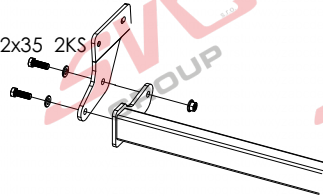
i30 Facelift II  
03/2020->



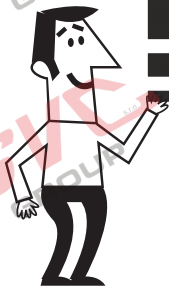
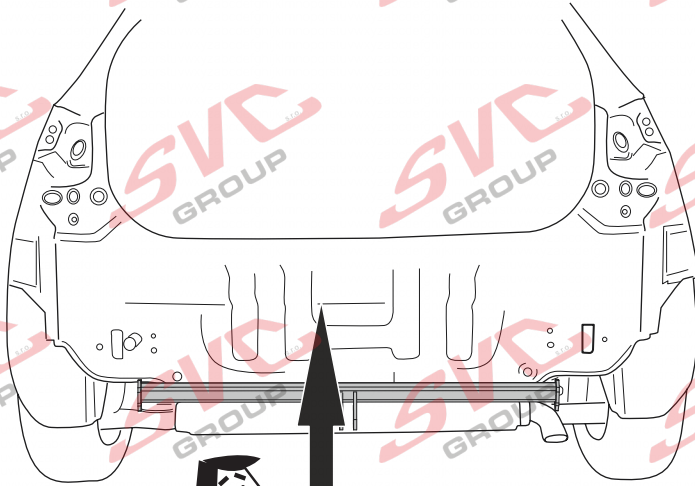
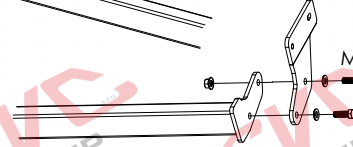




M12x35 2KS



M12x35 2KS

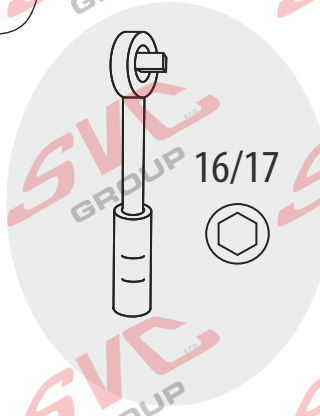


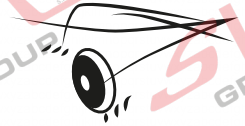
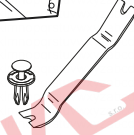
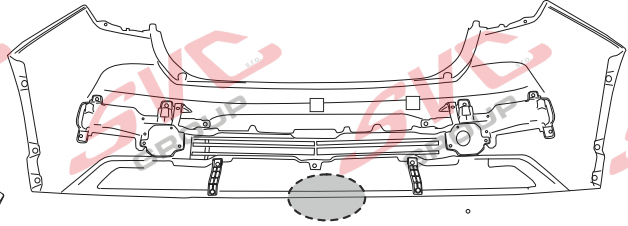
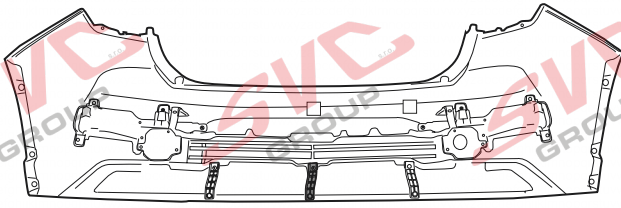
	8,8	10,9	12,9
Pevnost	8,8	10,9	12,9
M6	9,7	14,3	16,1
M8	24,5	35,9	42,0
M10	48,4	71,0	83,0
M12	84,0	123,0	144,0
M14	133,0	196,0	229,0
M16	237,0	307,0	359,0

Max -> 1000 km 0 km

Nm

Nm

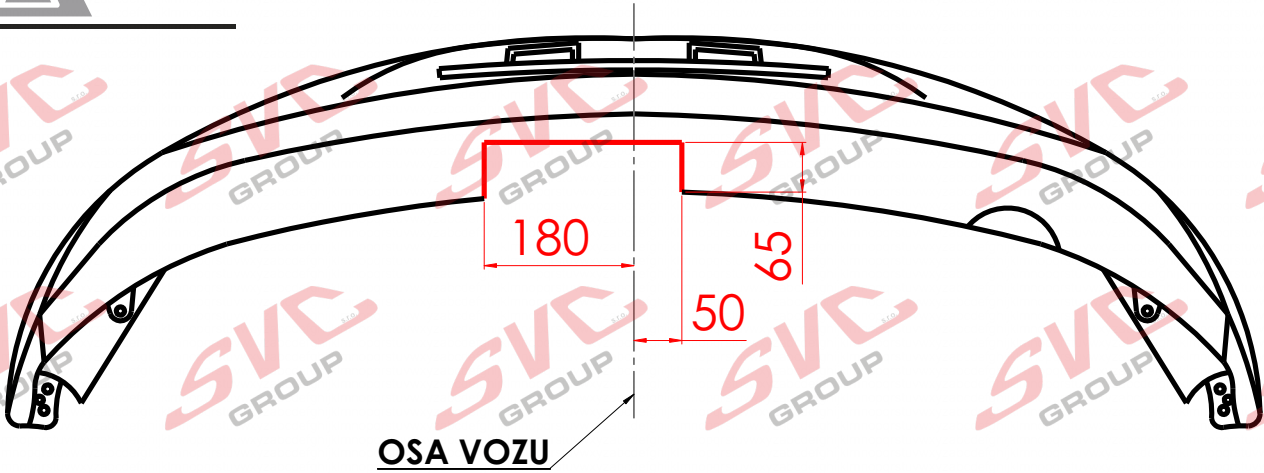




i30 + Facelift  
02/2017->03/2020



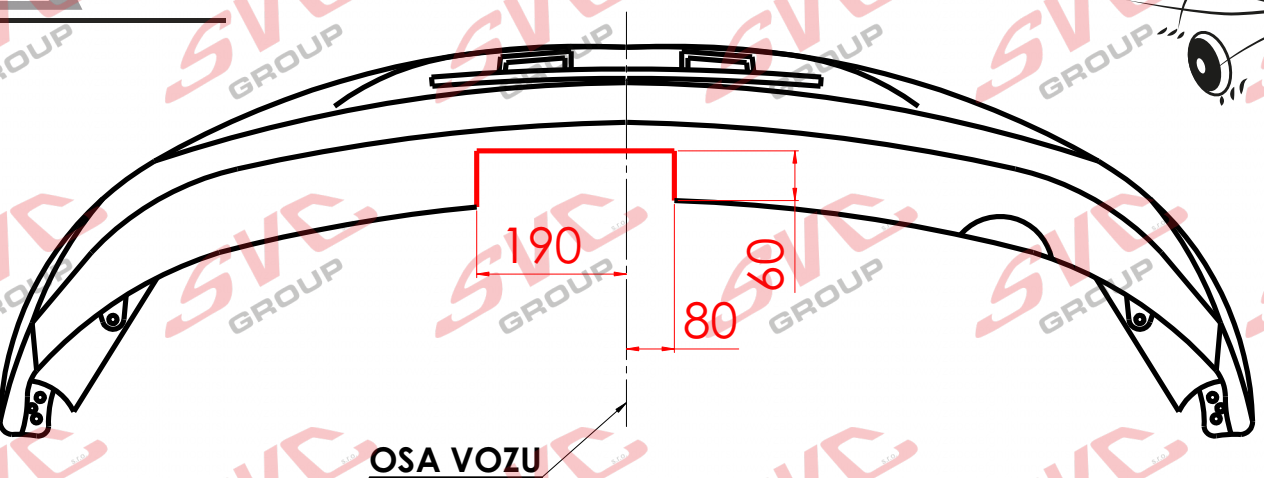
Výřez v vodorovné části pod vozem **Výřez není vidět**

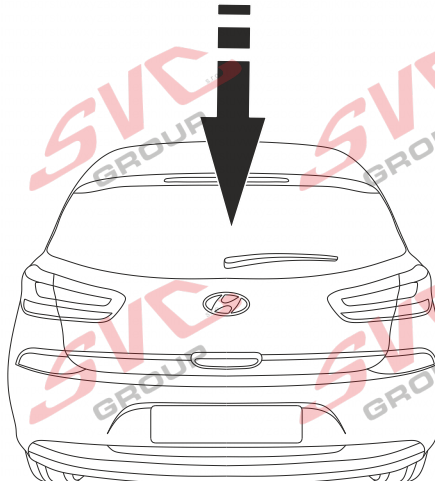
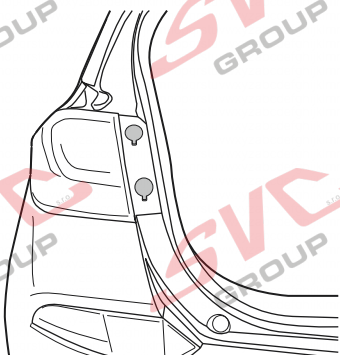
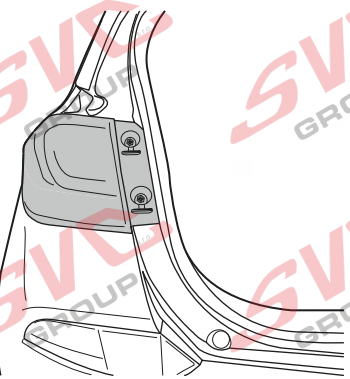
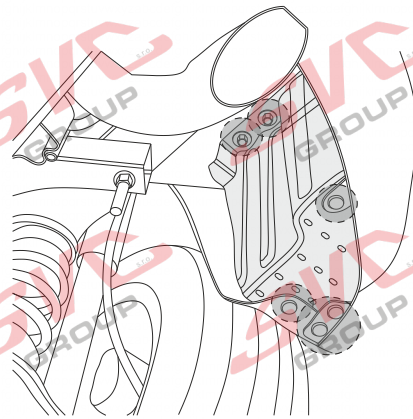
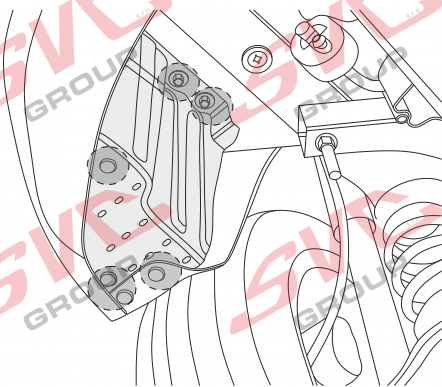
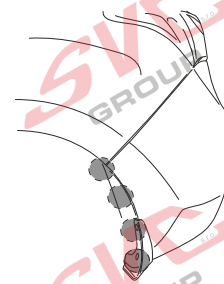
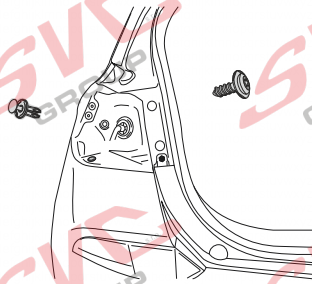
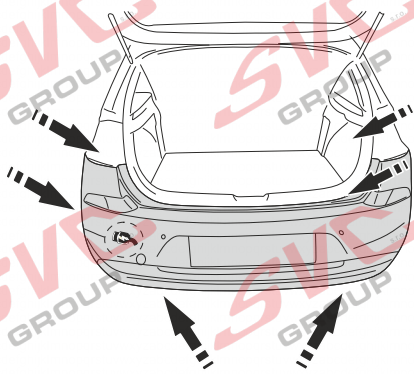
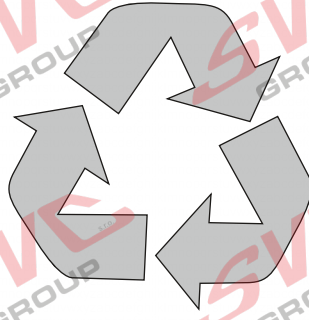
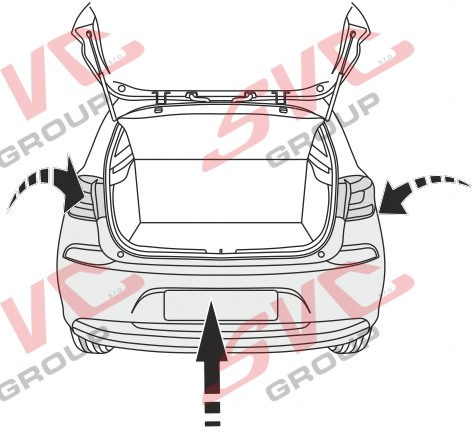


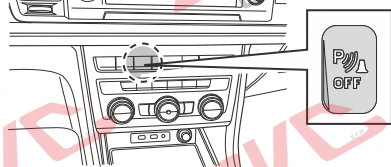
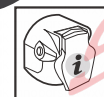
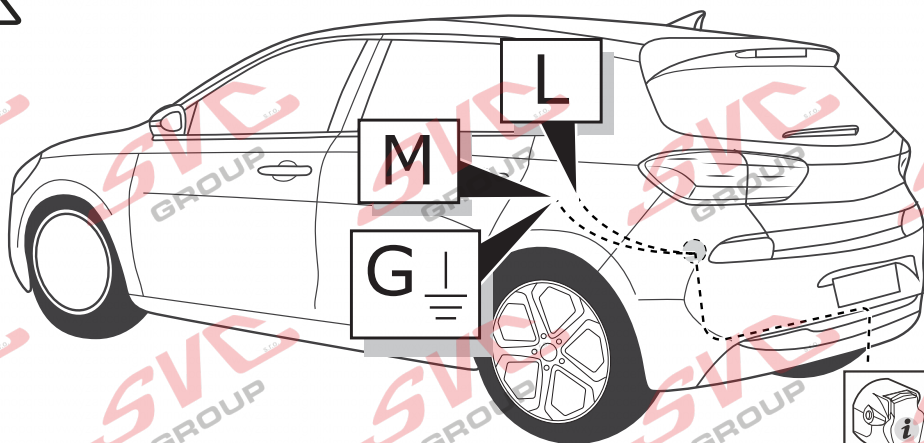
i30 Facelift II  
03/2020 ->



Výřez v vodorovné části pod vozem **Výřez není vidět**





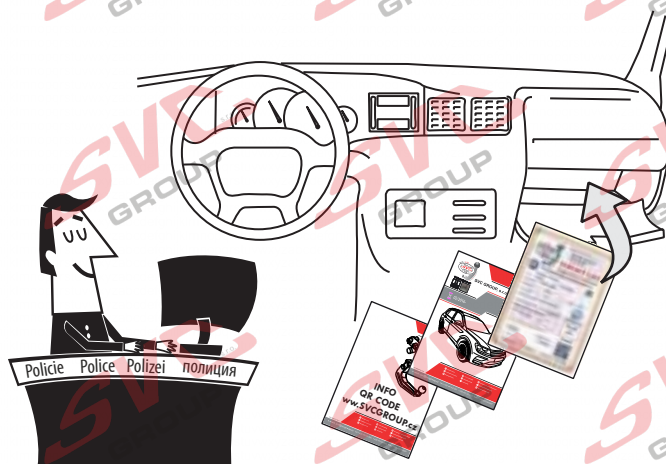
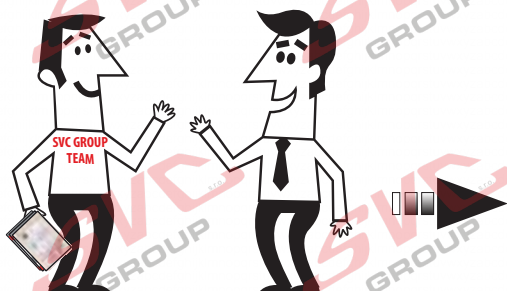


Informace pro odpojování couvacích senzorů PDC pro tažné zařízení

Vypínač pro vypínání couvacích senzorů PCD je umístěn na palubní desce vozu.

Nemusíte tedy pracně na elektro instalaci vozu napojovat odpojování couvacích senzorů PDC a zpětných kamer od elektro přípojky tažných zařízení.

Pokud chcete senzory vypnout, použijte vypínač na palubní desce.



## SVC GROUP

Děkuje za důvěru / Ďakuje za dôveru

Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen

Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia

Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие

Registrace / Registrácia

Registration / Registrierung

Inscription / Registrazione

Rekisteröinti / Регистрация





T-1

## CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je vyráběn dle platných norem EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky pro tažné zařízení naleznete na našem webu, [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Technické informace > Tažné zařízení > Všeobecné podmínky použití výrobku. Nebo si je stáhněte aplikace přes přiložený QR-cod

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku.

Typový list slouží i jako záruční lis proto jej uschovejte v dokumentaci vozidla.

## SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je vyrábaný podľa platných noriem EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre ťažné zariadenie nájdete na našom webe, [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Technické informácie > Ťažné zariadenie > Všeobecné podmienky použitia výrobku. Alebo si ich stiahnite aplikácie cez priložený QR-cod

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži pre zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku.

Typový list slúži aj ako záručný lis preto ho uschovajte v dokumentácii vozidla.

## EN Operating / homologation information

The product is manufactured according to the applicable EHK-55 R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the towbar can be found on our website, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technical information > Towing hitch > General conditions of use. Or download them via QR-cod

The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product.

The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

## DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

## HU Üzemeltetési / homologációs információk

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

## FR Informations d'exploitation / homologation

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55 R applicables pour la vente dans les pays de l'UE. Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de l'attelage sont disponibles sur notre site Web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com).

Informations techniques > Attelage de remorquage > Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-les via QR-cod

Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les conditions de base pour l'utilisation du produit. La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.

## IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è fabbricato secondo le norme EHK-55 R applicabili in vendita nei paesi dell'UE. Informazioni sull'uso, il funzionamento e le garanzie per il gancio di traino sono disponibili sul nostro sito Web [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Informazioni tecniche > Gancio di traino > Condizioni generali d'uso. Oppure scaricali tramite QR-cod

Il dispositivo di rimorchio viene fornito con una SCHEDA TIPO. Questa scheda tecnica viene utilizzata per inserire il prodotto nel certificato di immatricolazione del veicolo e contiene le condizioni di base per l'uso del prodotto. La scheda tecnica funge anche da stampa di garanzia, quindi conservala nella documentazione del veicolo.





T-2

### NL Monteringsanvisningar

Het product is vervaardigd volgens de toepasselijke EHK-55 R-normen voor verkoop in EU-landen. Informatie over het gebruik, de werking en de garanties voor de trekhaak vindt u op onze website, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Technische informatie > Trekhaak > Algemene gebruiksvoorwaarden*. Of download ze via QR-cod. Het sleepapparaat wordt geleverd met een TYPE BLAD. Dit gegevensblad wordt gebruikt om het product in het voertuigregistratiedocument in te voeren en bevat de basisvoorwaarden voor het gebruik van het product. Het gegevensblad dient ook als garantiepers, dus bewaar het in de voertuigdocumentatie.

### ES Instrucciones de montaje

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

### FIN Montage-instructie

Tuote on valmistettu EU-maissa myytävien EHK-55 R -standardien mukaisesti. Tietoja vetokoukun käytöstä, käytöstä ja takuista löytyy verkkosivuiltamme [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Tekniset tiedot > Vetokoukku > Yleiset käyttöolosuhteet*. Tai lataa ne QR-koodin kautta. Hinauslaite toimitetaan TYYPPI-ARKKI. Tätä lomaketta käytetään tuotteen syöttämiseen ajoneuvon rekisteröintitodistukseen, ja se sisältää tuotteen käytön perusedellytykset. Tietolomake toimii myös takuupuristimena, joten säilytä se ajoneuvon dokumenteissa.

SL

Izdelek je izdelan po veljavnih standardih EHK-55 R za prodajo v državah EU. Informacije o uporabi, delovanju in garancijah za vlečno ploščo najdete na našem spletnem mestu [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Tehnični podatki > Vlečna kljuka > Splošni pogoji uporabe*. Ali pa jih prenesite preko QR-kod. Vlečna naprava je opremljena s TIPNIM LISTOM. Ta podatkovni list se uporablja za vnos izdelka v registracijski dokument vozila in vsebuje osnovne pogoje za uporabo izdelka. Podatkovni list služi tudi kot garancijski tisk, zato ga hranite v dokumentaciji vozila.

### NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er produsert i henhold til gjeldende EHK-55 R standarder for salg i EU-land. Informasjon om bruk, drift og garantier for tilhengerfeste finner du på vår hjemmeside, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Teknisk informasjon > Tilhengerfeste > Generelle bruksbetingelser*. Eller last dem ned via QR-koding. Taueanordningen leveres med TYPEBLAD. Dette databladet brukes til å oppgi produktet i kjøretøyets registreringsbevis og inneholder de grunnleggende betingelsene for bruk av produktet. Databladet fungerer også som garantipresse, så hold det i bilens dokumentasjon.

### PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z obowiązującymi normami EHK-55 R na sprzedaż w krajach UE. Informacje na temat użytkowania, obsługi i gwarancji na hak holowniczy można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Informacje techniczne > Żaczep holowniczy > Ogólne warunki użytkowania*. Lub pobierz je za pomocą kodu QR. Urządzenie holownicze jest dostarczane z ARKUSZEM TYPU. Ta karta danych służy do wpisania produktu do dokumentu rejestracyjnego pojazdu i zawiera podstawowe warunki użytkowania produktu. Karta danych służy również jako prasa gwarancyjna, dlatego przechowuj ją w dokumentacji pojazdu.

### RU Информация о работе /омологации

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.



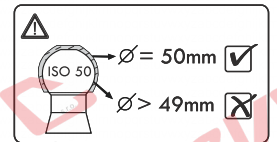
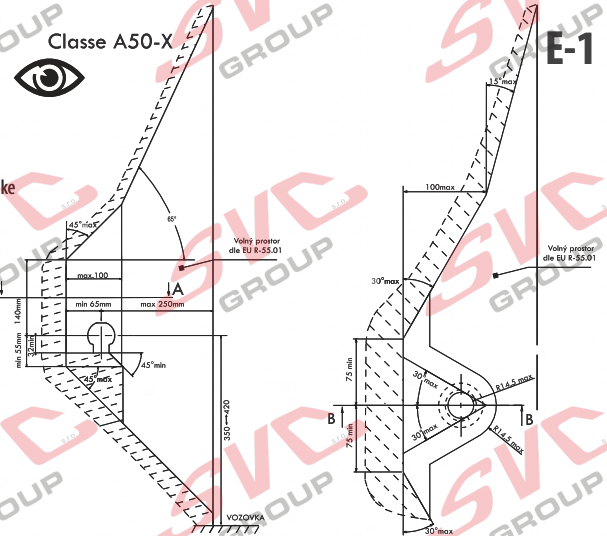


# PODMÍNKY HOMOLOGACE

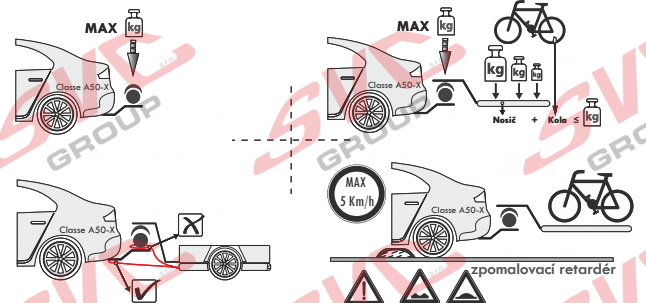
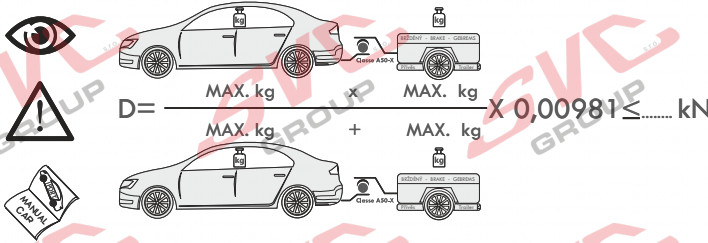
E-1

Montážní instrukce - Montažny inštrukcia - Installation insrtruktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montaży - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Instruccion de montaj - Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

- CZ** Volný prostor dle přílohy VII, směrnice EC 55-R EU musí být dodržen.
- SK** Volný priestor podľa prílohy VII, smernice EC 55-R EÚ musí byť dodržaný.
- EN** The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline EC 55-R EU must be guaranteed.
- DE** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC 55-R EU ist zu gewährleisten.
- HU** Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
- FR** La zone de dégagement doit être en annexe VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.
- IT** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.
- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen.
- ES** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti.
- SV** Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinje EC 55-R EU skall garanteras.
- NOR** Frirommet etter tilleg VII, gur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.
- PL** Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.
- RU** Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R eu.



- CZ** Při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- SK** Pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla
- EN** At laden weight of the vehicle
- DE** Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- HU** Rakományal terhelt jármű súly esetén
- FR** Pour poids total en charge autorisé du véhicule
- IT** Per un peso complessivo ammesso del veicolo
- NL** Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- ES** Con peso total autorizado del vehículo
- FIN** Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- SV** Vid fordonets tillåtna totalvikt
- NOR** Ved kjøretøytets tillatte totalvekt
- PL** W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- RU** В случае нагруженного автомобиля



- CZ** Pokud jsou v technickém průkazku vozidla uvedené nižší hodnoty než zveřejněné k dokumentaci výrobku . Jsou tyto hodnoty výrobce vozu směrodatné pro zapsání do technického průkazku vozidla.
- SK** Pokiaľ sú v technickom preukaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zverejnené k dokumentácii výrobku. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického preukazu vozidla.
- EN** If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.
- DE** Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.
- HU** Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációban feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékek lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni.
- FR** Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.
- IT** Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.
- NL** Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.
- ES** Si en la ficha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.
- FIN** Jos ajoneuvon rekisteritöteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatiossa esitetty, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteröitteeseen merkitsemistä varten.
- SV** Om det i fordonets registreringsbevis nns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.
- NOR** Dersom det i kjøretøytets vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er opplyst i produktdokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøytets vognkort.
- PL** Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji výrobu, to te dane producenta samochodu są miarodajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.
- RU** Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства.

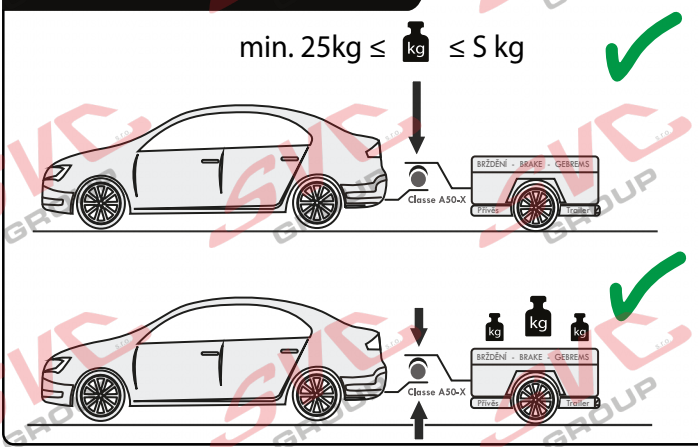
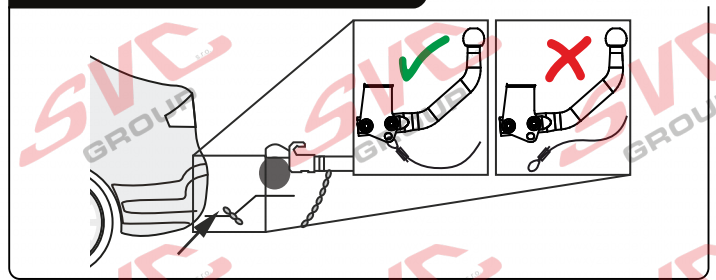
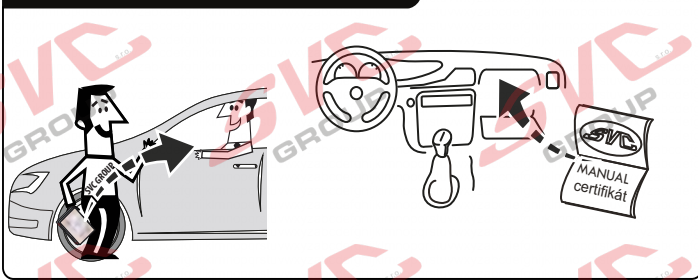
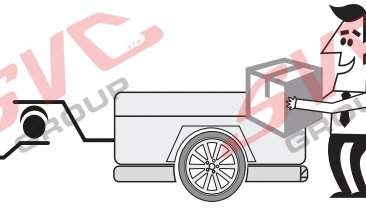
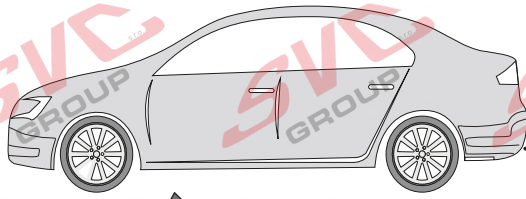




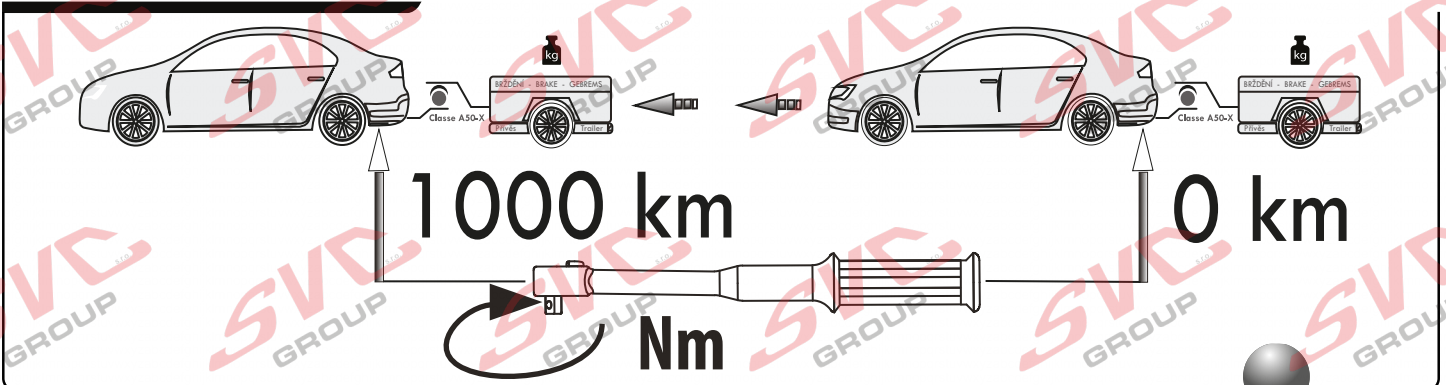
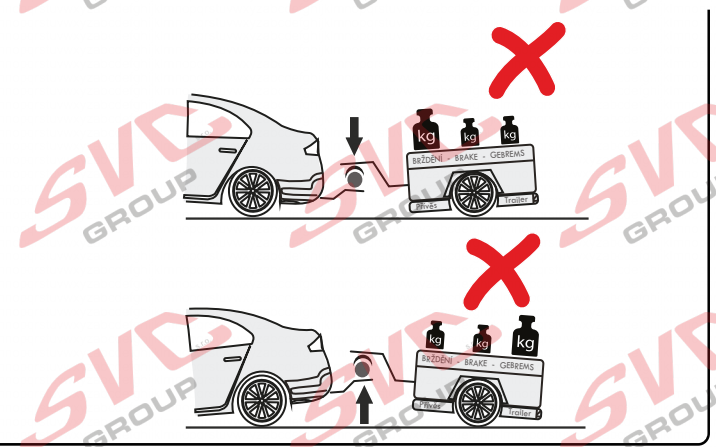
**CZ** Pozor informace k záruce  
**SK** Pozor informácie k záruke  
**EN** Note the warranty information  
**DE** Beachten Sie die Garantieinformationen

**HU** Vegye gyelembe a jótállási információkat  
**FR** Notez les informations de garantie  
**IT** Nota le informazioni sulla garanzia  
**NL** Let op de garantie-informatie

**ES** Atención  
**FIN** Huomio  
**PL** Uwaga  
**RU** Внимание



min. 25kg ≤ kg ≤ 5 kg



1 000 km

0 km

Nm

Vysokov 179  
 547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021



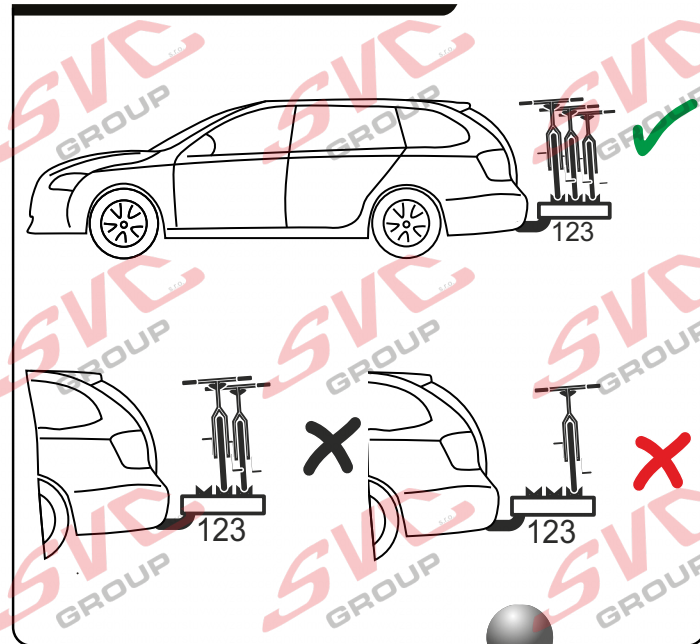
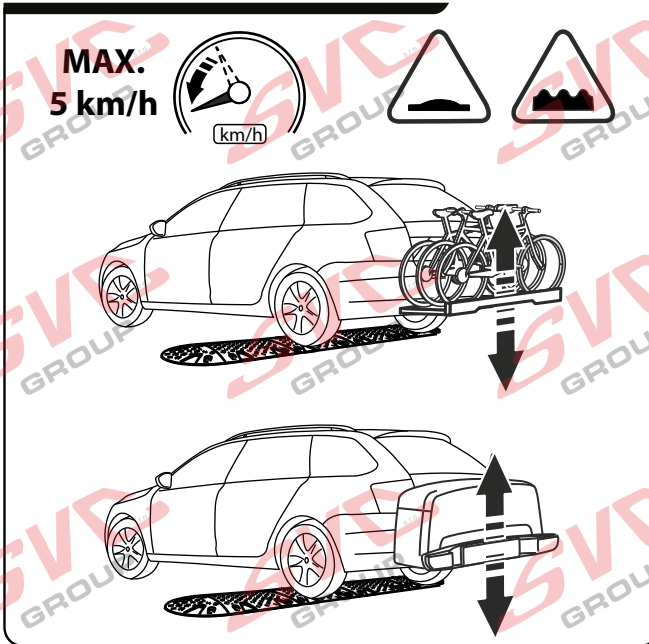
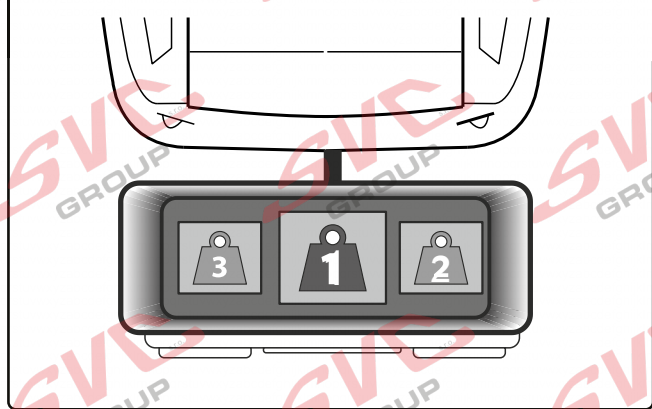
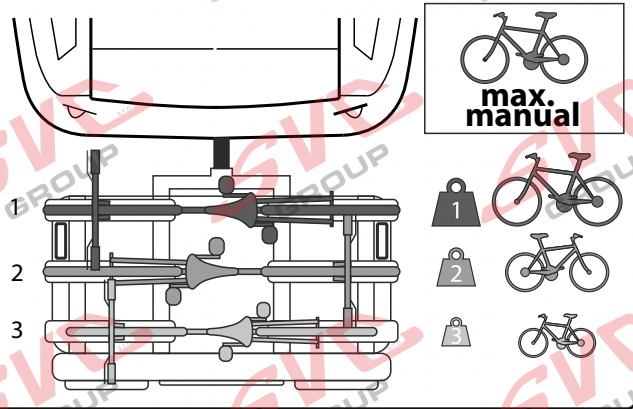
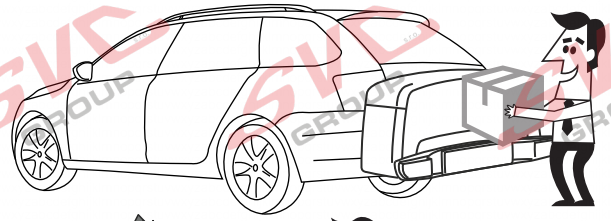
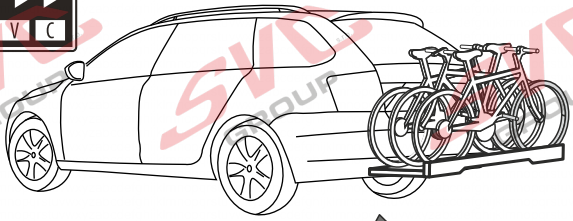




**CZ** Pozor informace k záruce  
**SK** Pozor informácie k záruke  
**EN** Note the warranty information  
**DE** Beachten Sie die Garantieinformationen

**HU** Vegye gyelembe a jótállási információkat  
**FR** Notez les informations de garantie  
**IT** Nota le informazioni sulla garanzia  
**NL** Let op de garantie-informatie

**ES** Atención  
**FIN** Huomio  
**PL** Uwaga  
**RU** Внимание



Vysokov 179  
 547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021



www.svcgroup.cz

Service Vítver Centrum

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 [svc@svcgroup.cz](mailto:svc@svcgroup.cz)



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)